So hoch er vorhin gehalten ward/ so gering ist er nun/
kui kallis temma enne olli/ ni alp on temma nühd.
HoffStete / Moisa Asseme.
Temmal on kurri Moisa Asse / ep woib mitte kar Issandas
sallida/das ist/zwene Herrn in einem Hause vergleichen sich
nicht. *Item.* Er mag wol essen/ aber nicht trincken.
Ein Gast wil den andern nicht beherbergen.
Item. Wo das Gersteukörnlein lieget/ da hat das Roggen
Körnlein keinen Raum.

p.242. Krumholtz/ Loock.
Ein krummes Holtz/ Kowwar Puh
die gebeugeten Höltzer unter den Reussischen Schlitten/
p.243. Hüffte/ *femur*, Reis. Harri kas.
p.244. Alle Hüner fliegen nicht zur Ricke.
Ep tullewat keick kannaset Puh pehle.
das ist. Es glücket nicht alles.
Die Henne klucket / kanna loxub/ wil legen/ korretelleb.
wenn sie geleget hat/ kacketab.
Hülle/ Kopffkagel/ Kötz/ Hatt.
p.245. da kein junger Hund im Hofe ist/da mus der alte in die
Karri gehen. Wanna koijr haiatare Metza / kus ep olle
kutzick ouwes. das ist/ Wo kein Gesinde ist/ da muß der
Wirth selber fort.
Huren Jäger/ Hohra sundia / à sundima zwingen.
Huren Vogt/ Hohra sundia/ à sundima richten/ straffen.
p.247. Jersel ein Kraut / wächset unter den Haseln/ wird zu
Kohl gekocht/ Serra puh Nahdi.
p.248. der Reichtumb wird übel gebraucht im Suchen/erlan-
gen und besitzen. Se Rickus ruhkitare kurjaste otzides/
sahdes ninck piddades.
p.249. Johannes Beernstrauch/ punnaset Soestra Marjat.
p.250. Junge Kälber/mössat. Jühste/ achter *vel* ahher.
p.251. Hefftige Kälte/ Suur packne külm.
p.252. Kämmerling/ *Eunuchus*, kohhizetut/ ilmakellata.
p.253. Käulichen in den Backen/ Auckoken.
p.257. Zweyer Brüder Kinder/ Nöbbedusset.

p.260. Meel einsäuren/ setkoma. Knaul/ kerra.
p.261. Knote am Flachs/ Kuppr/ast.
p.262 Kohlen brennen/ Söet polletama.
das Pferd ist über die Koht geschossen/
Hobbone on kohtist weltinut.
p.263. geschnitten Korn/ parmas.
p.272. Lamblein / *agnellus* uttiken
saugend/ *subrumus* immewa Talliken.
Ein jeder Vogel singet seinen Gesang/ kui Lind / ni Laul.
p.275. Lauberhütten Fest/ Lechtmaja Pöha.
p.281. Lindenschwam/ Remla kersu.
Linderung/ *lenamen*, kergkistaminne.
p.284. Lümmel/ür Lüll. Lungen muß/ kopse moes.
p.286. Mahl/ s. Zeichen.
Mahl im Auge/ kaje Silma pehl.
Braun Pferd mit einem schwartzen Mähn und Schwantz/
körb Hobbone musta Lacke ninck Henda kaas.
p.287. Reicher und Armer/ Rickas uinck Waine
Ricka meehe Többe ninck waise meehe ölle on kuhlis.
p.288. Marck im Rückknochen / Selja Rohd Lihkmet.
p.290. Maulharffen/ Haggeldama.
Was gebrauchet ihr das Maul mit ein ander ?
Mis teye haggeldate ür töise kaas ?
Maus an der Hand/ kehie peck/ Labba.
p.291. Krafftmeel/ (*amylum*] Tercklis.
p.295. auffgesotten Milch/ kupputut Pihm.
p.296. missen/entbehren/ minnul ep teip mitte.
p.300. Demuht bringet Gnade/ Hochmuht bringet Schade.
Nöddrus woitab/ kangkus kaotab.
p.306. Auff eines Nahmen etwas thun/
öhhe Nimmi [Totte] pehle sedda tehha.
p.308. Reidisch/ kadde/ dest & dedast.
p.311. Rohtzüchtigen eine Dirne / überweltigen/
wajema/ wehie kaas erranahrma.
Roht lehret beten / Hedda hajab Herja kajwo sisse
p.312. Rohst Butten/ Leste kimp.

Manuductio ad Linguam Oesthonicam..., 1660, lk. 274